



安全理事会

Distr.: General  
9 July 2018  
Chinese  
Original: English

2018年7月6日阿拉伯联合酋长国常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨提及我2018年6月19日给安全理事会主席的信(S/2018/618)，其中转递了内阁成员兼国际合作国务部长莉姆·哈希米的一封信。奉我国政府指示，现谨随函转递哈希米女士关于也门荷台达省人道主义局势最新情况的说明(见附件)。

请将本函及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

大使

拉纳·努赛贝(签名)



## 2018年7月6日阿拉伯联合酋长国常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件

2018年7月6日

继我2018年6月19日的信(S/2018/618)之后,我谨代表我国政府致函说明也门、特别是荷台达省人道主义局势的最新情况。我还想就该信提及的在也门支持合法性阿拉伯联军(联军)人道主义应急计划的具体情况做进一步介绍。

首先,请允许我重申联军对实施国际人道主义法的承诺,以及对也门人民的人道主义承诺,不论他们身处何方或属何派别。

联军很清楚也门面临的人道主义危机的规模和严重性。荷台达局势必须放在也门人道主义局势的大背景下考虑,因为荷台达及其港口是该国人道主义基础设施的重要组成部分。近四年前,胡塞武装组织开始进攻并占领也门的大片地区,致使该国已然充满挑战的发展形势迅速恶化。被攻占的国家机构无法提供基本服务,胡塞武装组织成员通过出售黑市燃油和实行非法征税机制牟取暴利,数额高达几十亿美元;他们还通过垄断关键经济部门大发其财,牺牲的却是也门私营部门和平民的利益,许多人因此关门歇业,离开了这个国家。

联合国和其他伙伴一直在坚持不懈地努力推动可行的和平与政治过渡计划,把胡塞武装组织也包括进计划中,并符合安全理事会第2216(2015)号决议。然而,到目前为止进展不大。胡塞武装组织总是先答应支持和平进程的各项条件,随后又自食其言。同时,胡塞武装组织继续向沙特阿拉伯王国发射弹道导弹(迄今已超过150枚),威胁平民的生命并破坏着和平解决冲突的前景。他们埋设大量地雷和简易爆炸装置,这在未来几十年都将是致命的祸患——分析人士估计,胡塞武装组织已使也门成为中东和北非布雷最多的国家。他们还继续征募儿童上战场,这都有完整记录可查。这种做法将造成严重的短期和长期影响。此外,他们继续拒绝承诺遵守国际人道主义法和国际法,反而在一些公开讲话中,甚至就在两周前,还发誓要对荷台达省实行焦土政策。还有数量多到令人不安的来自联合国、非政府组织和联军实地监测员的报告,说明胡塞武装组织针对荷台达关键基础设施和平民安全采取的行动已经产生影响并有可能加剧人道主义风险。报告指称的有些行动初步证明了胡塞武装组织已违背其根据国际人道主义法应承担的义务。特别值得注意的是,记录显示胡塞武装组织在荷台达省内及周边地区任意地埋设地雷和简易爆炸装置。胡塞武装组织还在居民区和学校部署战斗人员、重型武器和狙击手,并从这些地点开火。联合国报告说,胡塞武装组织在荷台达省挖掘壕沟,对供水和环卫系统造成破坏,增加了爆发霍乱的风险。令人担忧的是,一些平民还报告说,胡塞武装组织干涉他们的行动,阻止他们离开胡塞武装分子控制的地区。上周,胡塞武装分子袭击了世界粮食计划署(粮食署)的一个仓库并拘留了两名粮食署工作人员。这些行动显然危及平民的生命,并显示出对国际法的蔑视。联军已仔细调整了解放荷台达的行动,以应对这一复杂的人道主义局面,避免对平民造成影响,并保存和保护包括荷台达港在内的重要人道主义基础设施。

联军重申继续支持秘书长也门问题特使马丁·格里菲思的工作。因此，联军始终给予特使时间来达成政治解决方案。尽管如此，鉴于最近有关胡塞武装组织在荷台达的所作所为的证据，联军担心胡塞武装组织会认为可以把政治谈判的筹码与人道主义局势和平民安全局势的不断恶化联系起来。胡塞武装组织既没有保证保全港口，也没有保证他们会维护国际人道主义法和平民安全。因此，国际社会必须以最清晰、最强烈的言辞谴责胡塞武装组织的违法行为。安全理事会在这方面施加压力，将大大有助于提醒胡塞武装组织，让他们不要误以为利用人道主义局势作为讨价还价的筹码可以换取政治回报。

### 人道主义应急计划

联军与联合国也门驻地协调员、指定的联合国机构和国际非政府组织充分协调，制定了一项涵盖多方面的人道主义应急计划，用于在荷台达和该国更大范围施行救济。计划目前正在实施中。联军这一人道主义应急举措是为应对多种情势而采取的，包括胡塞武装破坏人道主义基础设施，以及平民流离失所。联军提出这一人道主义应急计划，并非把它作为一个万能之策：也门的人道主义局势不可能在短短几天或几周之内扭转。但该计划经过了精心设计，以满足尽可能多的平民的人道主义需求，最大限度地降低健康和安全风险，减轻也门人民的痛苦。

除前文提及的信函(S/2018/618)中详述的内容外，我想在此进一步阐述该人道主义应急计划的七项关键内容：

#### 1. 粮食和营养

- 阿拉伯联合酋长国将与国际社会协调，包括与国际非政府组织和联合国机构协调，向荷台达和邻近省份的人民提供紧急粮食援助。
- 联合国各机构继续在荷台达省内及周边地区储备约 100 000 公吨粮食。粮食署预计，这足够供应 600 多万人一个月的口粮。还储备了 54 000 个应急粮食包，每包粮食够七口之家一周食用。粮食署参与了向荷台达居民分发粮食的重要工作。
- 根据联军的承诺，荷台达港和塞利夫港仍然开放，等待卸货的物资在港口排起了长队。2018 年 7 月 3 日当天，有 5 艘船在荷台达港卸货，6 艘船在等待卸货，1 艘船在塞利夫港卸货。
- 阿拉伯联合酋长国承诺再提供 35 000 公吨粮食和补给品，由 10 艘船运送，并辅之以 100 辆卡车(47 辆装载粮食，53 辆装载其他补给品)。目前这些卡车正在 Khawkhah 和穆哈之间运送。到目前为止，阿联酋新月会已提供 9 900 个口粮篮，使 11 个地区(Khawkhah、Wa'rah、Mushaj、Wadi Arafan、Maraqin、Tahtiya、Matinah、Quwirq、Buqa'、Shuqayf 和 Thaykar)共 69 300 多人受益。
- 另预先安排好了 14 000 个口粮篮，一旦设施完成排雷并得到安全保障，就可以空运。每个口粮篮可满足七口之家一个月的粮食所需。

- 采取更多规划措施，在更多地点建立专门的粮食仓库，加固整修道路，以便重型运输车辆通行及加强总体安全，包括进行排雷。还将增派卡车用于配送。
- 在开展人道主义行动的同时，还强调早期恢复，以补充粮食供应、恢复生计。例如，Khawkhah 的渔民码头得到修复并重新开放。

## 2. 医疗卫生

- 荷台达省有 3 家主要医院和 19 个卫生保健中心。为增强它们的力量，向它们提供了预先准备好的新的医疗用品，如创伤急救器械，并开展培训和能力开发活动。目前有报告称，一些保健中心因工作人员离开而削减服务项目。联军正在与联合国协调解决这个问题。
- 为应对紧急需要，已部署好 2 个外科小组。
- 亚丁省平民医院的急救转诊系统已到位。
- 联军知悉，目前正在规划一项全面的疫苗接种计划。联军大力支持各方努力，以不惜一切代价避免霍乱重新爆发。
- 还在采取更多规划措施，通过空中桥梁提供医疗用品，并确保医疗设施、包括冷链设施有充足的燃料供应。

## 3. 避难所

- 联军和联合国及非政府组织伙伴预先安排了大量应急避难包和非粮食物品，能满足约 50 000 人的需要。头两周内，联合国报告约有 35 000 人流离失所。更多的物资随后到达，以应对进一步的平民流动。
- 由于人道主义事务协调厅本周报告的流离失所者数量不断增加，我们正在加强避难帐篷进口的工作。我们与人道协调厅紧密合作，密切关注他们掌握的数据，以满足需求。
- 联军继续与联合国密切合作，为流离失所者确定避难地点及安全通行路线，包括进行登记。

## 4. 水和环境卫生

- 联合国报告说，已对遭胡塞武装组织破坏的供水系统进行修复，但联合国和联军仍在密切监测霍乱爆发的风险。阿拉伯联合酋长国将与联合国和非政府组织协调，向荷台达和邻近省份的人民提供更多的紧急用水和卫生设施援助。
- 为应对胡塞武装分子切断供水的情况，联军正在采取更多的规划措施，改进现有供水和环卫系统，包括燃料供应，并建立一个卡车运输系统，提供更多的供水。还在临时避难点和公共建筑里配备了氯片、厕所和清洁站。

## 5. 燃料

- 荷台达地区的燃料需求包括重油和柴油。关键用途包括环卫泵水和水处理、医院和面粉厂，每月至少需要 1 200 万加仑重油和 500 000 加仑柴油。联合国和非政府组织伙伴因此在许多关键地点预先储备了燃料。
- 虽然目前在荷台达港储存及船只中装载的燃料量预计可满足关键用途的需求，但燃料仍然是人道主义基础设施的重要组成部分。联军承诺确保继续向荷台达稳定供应燃料，特别是供医院和环卫泵水使用的燃料。另外，还将从沙特阿拉伯和阿拉伯联合酋长国通过海路和陆路提供更多的燃料和移动油罐车。

## 6. 港口的修复和备用方案

- 鉴于荷台达港的重要性，联军已预先部署港口建设和后勤小组及设备，以修复胡塞武装组织对荷台达港造成的任何损坏，并扩大港口吞吐能力。设备包括吊车、拖船、柴油罐车和其他设备。
- 为了能在荷台达港遭胡塞武装组织破坏的情况下通过其他港口运送援助物资，在也门的亚丁、穆卜拉和穆哈港以及沙特阿拉伯的 Jazan 港修建了进口设施。因此，联军解放亚丁港后，粮食进口增加了 82%。物资从这些港口再运送到其他地区，主要通过陆路运输，辅以空运。
- 一旦获得安全许可，从荷台达机场进口将是一条新的进口路线。
- 机场目前正在排雷，港口的排雷行动即将开始。

## 7. 消除冲突

- 联军继续致力于通过各种消除冲突的做法来保护平民和人道主义工作者的安全。联合国和其他行动方不断更新由撤离和人道主义行动股维持的免军事打击清单，特别值得注意的是清单中最近增加了更多的属于供水系统的地点。
- 联军还继续致力于与联合国合作，调查据称由联军活动造成的任何损害，例如 2018 年 6 月 17 日关于粮食署一辆空车的挡风玻璃受损的报告。

阿拉伯联合酋长国重申，联合国和人道主义机构在确保荷台达居民福祉方面发挥至关重要的作用，并重申致力于继续与人道主义机构密切协作。人道主义事务协调厅分别在不同报告中讲述了也门人道主义应急计划执行过程中取得的积极进展。阿拉伯联合酋长国和沙特阿拉伯在 2018 年 3 月向该计划捐助了 9.3 亿美元未指定用途和不受限制的款项。

我们正在荷台达地区建立一个军民行动中心，以进一步推动与实地各人道主义机构之间的人道主义协作。该中心将在一周内配备工作人员。我们借此机会再次向人道主义事务协调厅出色的协调工作表示感谢，我们与该厅保持着经常性对话。

阿拉伯联合酋长国继续与安全理事会成员一样，深深关切着荷台达人民的福祉，以及那些依靠荷台达港获得补给的人们的福祉。

国际合作国务部长

莉姆·哈希米(签名)

---